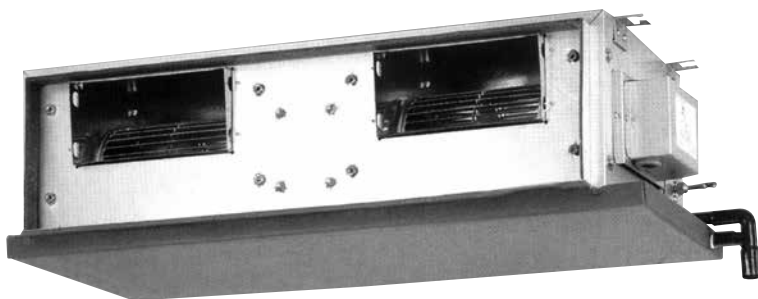


*Siesta*<sup>®</sup>

---

# MANUAL DE INSTALARE

---



Manual de instalare  
Unitate tip split

**Română**

## Modele

**ABQ 71 CV1**

**ABQ 100 CV1**

**ABQ 125 CV1**

**ABQ 140 CV1**



- CE - DECLARACION-OF-CONFORMITY
- CE - KONFORMITÄTSEKILÄRNING
- CE - DICHIARAZIONE-DE-CONFORMITA
- CE - DEKLARACIJA-ZGDORNOSTI
- CE - FÖRSÄKRAN-OM-OVERENSSTÄMMELSE
- CE - IZJAVA O SKLADNOSTI
- CE - VASTAVUSDEKLARACIJA
- CE - ATBILSĪBAS-DEKLARĀCIJA
- CE - ДЕКЛАРАЦИЈА-ЗА-СОТВЕТСТВИЕ
- CE - UYUMLULUK-BİLDİRİSİ

## Daikin Europe N.V.

- 01 **CE** declares under its sole responsibility that the air conditioning model to which this declaration refers:
- 02 **CE** déclare sous sa seule responsabilité que le modèle de climatisation à laquelle cette déclaration se réfère:
- 03 **CE** deklarerar på sin egen ansvarsholdighet at luftkondisjoningsmodellen som beror av denne deklarasjon innehar at:
- 04 **CE** deklarerar på sin egen ansvarsholdighet at luftkondisjoningsmodellen som beror av denne deklarasjon, innehar at:
- 05 **CE** deklara sob su exclusiva responsabilidad que el modelo de aire acondicionado a los cuales hace referencia la declaración:
- 06 **CE** deklara sob sua responsabilidade que o modelo de ar condicionado a que esta declaração se refere:
- 07 **CE** deklariert unter seiner alleinigen Verantwortung, dass die Klimatisierungsmodelle der in dieser Erklärung bezeichneten Luftkonditionierungseinheiten, die auf dem Namen dieses Herstellers basieren, die folgenden Eigenschaften aufweisen:
- 08 **CE** deklariert unter seiner alleinigen Verantwortung, dass die Klimatisierungsmodelle der in dieser Erklärung bezeichneten Luftkonditionierungseinheiten, die auf dem Namen dieses Herstellers basieren, die folgenden Eigenschaften aufweisen:

## ABQ71BV1, ABQ100AV1, ABQ125AV1, ABQ140AV1,

- 01 are in conformity with the following standard(s) or other normative documents, provided that these are used in accordance with our instructions:
- 02 der/den folgenden Norm(en) oder einem anderen Normdokument oder Dokumenten entspricht/sprechen, unter der Voraussetzung, dass sie gemäß unseren Anweisungen eingesetzt werden:
- 03 sont conformes à la(s) norme(s) ou autre(s) document(s) normatif(s), pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions:
- 04 conform de volgende norm(en) of één of meer andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies:
- 05 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones:
- 06 sono conformi all(elle) seguente(i) standard(i) o altro(i) document(o) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni:
- 07 ё/являются соответствующими следующим(им) стандарту(ам) и/или другим нормативным документам(ам), при условии их использования согласно нашим инструкциям:
- 08 are in conformity with the following provisions of:
- 09符合下列各款的规定：
- 10 under de volgende bepalingen van:
- 11 enligt villkoren i:
- 12 gitt i henhold til bestemtelementene i:
- 13 noudatteen määrätysissä:
- 14 za dodržení ustanovení předpisů:
- 15 prema odredbama:
- 16 követvelejt:
- 17 zgodnie z postanowieniami Dyrektywy:
- 18 in urma prevederilor:
- 19 ob upoštevjanju oddelkov:
- 20 vastavalt rüütele:
- 21 снeдзявак выразнара:
- 22 läänän osuista määräyksiä:
- 23 leverijot praaliba, kas noletaba:
- 24 održavajući ustanove:
- 25 bunum koşullarına uygun olarak:

- CE - DECLARACION-DE-CONFORMIDAD
- CE - DICHIARAZIONE-DE-CONFORMITA
- CE - DEKLARACIJA-ZGDORNOSTI
- CE - FÖRSÄKRAN-OM-OVERENSSTÄMMELSE
- CE - ERKLERING-OM-SAMSVAR
- CE - IZJAVA O SKLADNOSTI
- CE - MEGFELÉLESEGHNYILATKOZAT
- CE - DEKLARACIJA-ZGDORNOSTI
- CE - ДЕКЛАРАЦИЈА-ЗА-СОТВЕТСТВИЕ
- CE - UYUMLULUK-BİLDİRİSİ

- 09 **CE** зааает, исключительно под свое ответственность, что модель кондиционера воздуха, к которой относится настоящее заявление:
- 10 **CE** deklarerar under ens ansvar at klimatiseringsmodellen, som denne deklarasjon refererer til:
- 11 **CE** deklarerar i egen ansvarsholdighet at luftkondisjoningsmodellen som beror av denne deklarasjon innehar at:
- 12 **CE** deklarerar i egen ansvarsholdighet at luftkondisjoningsmodellen som beror av denne deklarasjon, innehar at:
- 13 **CE** deklara sob su exclusiva responsabilidad que el modelo de acondicionamiento de aire a los cuales hace referencia la declaración:
- 14 **CE** deklara sob sua responsabilidade que o modelo de climatização a que esta declaração se refere:
- 15 **CE** deklariert unter seiner alleinigen Verantwortung, dass die Klimatisierungsmodelle der in dieser Erklärung bezeichneten Luftkonditionierungseinheiten, die auf dem Namen dieses Herstellers basieren, die folgenden Eigenschaften aufweisen:
- 16 **CE** deklariert unter seiner alleinigen Verantwortung, dass die Klimatisierungsmodelle der in dieser Erklärung bezeichneten Luftkonditionierungseinheiten, die auf dem Namen dieses Herstellers basieren, die folgenden Eigenschaften aufweisen:

- 08 estão em conformidade com a(s) seguinte(s) norma(s) ou outro(s) documento(s) normativo(s), desde que estes sejam utilizados de acordo com as nossas instruções:
- 09 соответствуют следующим стандартам или другим нормативным документам, при условии их использования согласно нашим инструкциям:
- 10 overholder følgende standard(er) eller andet/andre retningsgivende dokument(er), forudsat at disse anvendes i henhold til vore instruktioner:
- 11 respektive utstilling är utförd i överensstämmelse med och följer följande standard(er) eller andra normgivande dokument, under förutsättning att användning sker i överensstämmelse med våra instruktioner:
- 12 respektive utstyr er i overensstemmelse med følgende standard(er) eller andre normgivende dokument(er), under forutsetning av at disse brukes i henhold til våre instruksjoner:
- 13 vastavast searandeni standardeni dokumenteni vastavaks edelytteen, että niitä käytetään ohjeikenne mukaisesti:
- 14 za predložku, že jsou vzhledně v souladu s našimi pokyny, odpovídají následujícím normám nebo normativním dokumentům:
- 15 in skladu sa slijedećim standardom(ima) ili drugim normativnim dokumentom(ima), uz uvjet da se oni koriste u skladu s našim uputama:

## Machinery 2006/42/EC \*\* Electromagnetic Compatibility 2004/108/EC \*

- 11 **Information** \* enligt **CE** och godkänt av **CE** enligt **Certifikat** **CE**.
- 12 **Mark** \* som det framkommer **CE** på gemensamt positivt bestämelse av **CE** enligt **Certifikat** **CE**.
- 13 **Huom** \* jotta on otettava huomioon **CE** ja **CE** on hyväksytty **Certifikatin** **CE** mukaisesti.
- 14 **Poznámka** \* jak bylo uvedeno v **CE** a pozitivně zjištěno **CE** v souladu s **CE**.
- 15 **Napomena** \* kako je određeno u **CE** i pozitivno odijeljeno od strane **CE** prema **Certifikatu** **CE**.
- 16 **Megjegyzés** \* a **CE** alapján, a **CE** igazolta a megjelölt, a **CE** tanúsítvány szerint.
- 17 **Uwaga** \* zgodnie z dokumentacją **CE** i pozytywną opinią **CE** **Świadczym** **CE**.
- 18 **Nota** \* apo amin este stabilit în **CE** și aspectul pozitiv al **CE** în conformitate cu **Certificatul** **CE**.
- 19 **Opomba** \* kot je določeno v **CE** in pozitivni zjgotitvi **CE** vsloži s **certifikatom** **CE**.
- 20 **Markus** \* neu on nähtävissä dokumentissa **CE** ja haaksikäsitä **CE** jargi vastanalla **sertifikaattilla** **CE**.

- 01\*\* Daikin Europe NV is authorised to compile the Technical Construction File.
- 02\*\* Daikin Europe NV har tillatelse til at opstille den tekniske konstruktionsdokumentationssammenstillingen.
- 03\*\* Компания Дакин Европе NV, уполномочена составить Техническое Конструкторское Документальное Файл.
- 04\*\* Daikin Europe NV, er autoriseret til at udarbejde de tekniske konstruktionsdata.
- 05\*\* Daikin Europe NV, är bemyndigade att sammanställa den tekniska konstruktionsfilen.
- 06\*\* Daikin Europe NV, är autoriseret til at opstille den tekniske konstruktionsfilen.
- 07\*\* A Daikin Europe NV, é autorizada a compilar o ficheiro de construção técnica.
- 08\*\* A Daikin Europe NV, está autorizada a compilar o documento técnico de fabrico.
- 09\*\* Компания Дакин Европе NV, уполномочена составить Техническое Конструкторское Документальное Файл.
- 10\*\* Daikin Europe NV, er autoriseret til at udarbejde de tekniske konstruktionsdata.
- 11\*\* Daikin Europe NV, är bemyndigade att sammanställa den tekniska konstruktionsfilen.
- 12\*\* Daikin Europe NV, har tillatelse til at compilere den tekniske konstruktionsfilen.

DAIKIN

3PW54723-20U

Shigeki Morita  
Director  
Ostend, 2nd of November 2012



DAIKIN EUROPE N.V.  
Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

- 17 **CE** deklariert unter seiner alleinigen Verantwortung, dass die Klimatisierungsmodelle der in dieser Erklärung bezeichneten Luftkonditionierungseinheiten, die auf dem Namen dieses Herstellers basieren, die folgenden Eigenschaften aufweisen:
- 18 **CE** deklariert unter seiner alleinigen Verantwortung, dass die Klimatisierungsmodelle der in dieser Erklärung bezeichneten Luftkonditionierungseinheiten, die auf dem Namen dieses Herstellers basieren, die folgenden Eigenschaften aufweisen:
- 19 **CE** deklarerar på sin egen ansvarsholdighet at luftkondisjoningsmodellen som beror av denne deklarasjon innehar at:
- 20 **CE** deklarerar på sin egen ansvarsholdighet at luftkondisjoningsmodellen som beror av denne deklarasjon, innehar at:
- 21 **CE** deklara sob su exclusiva responsabilidad que el modelo de acondicionamiento de aire a los cuales hace referencia la declaración:
- 22 **CE** deklara sob sua responsabilidade que o modelo de climatização a que esta declaração se refere:
- 23 **CE** deklariert unter seiner alleinigen Verantwortung, dass die Klimatisierungsmodelle der in dieser Erklärung bezeichneten Luftkonditionierungseinheiten, die auf dem Namen dieses Herstellers basieren, die folgenden Eigenschaften aufweisen:
- 24 **CE** deklariert unter seiner alleinigen Verantwortung, dass die Klimatisierungsmodelle der in dieser Erklärung bezeichneten Luftkonditionierungseinheiten, die auf dem Namen dieses Herstellers basieren, die folgenden Eigenschaften aufweisen:

- 16 megfelelnek az alábbi szabvány(ok)nak vagy egyéb (amelyek) dokumentum(ok)nak, ha azokat előírás szerint használják:
- 17 спешбајт вымоги наступajućих норми и/или других документoв нормализациjних, под warunkiem że używane są zgodnie z naszymi instrukcjami:
- 18 sunt în conformitate cu următorul (urmatoarele) standard(e) (sau altele) documente) normative) (cu condiția ca acestea să fie utilizate în conformitate cu instrucțiunile noastre):
- 19 sklađni z naslednjimi standardi in drugimi normativi, pod pogojem, da se uporabljajo v skladu z našimi navodili:
- 20 соответствуют следующим стандартам или другим нормативным документам, при условии, что они используются в соответствии с нашими инструкциями:
- 21 съответстват на стандарти или други нормативни документи, при условие, че се използват съгласно нашите инструкции:
- 22 atitinka žemiau nurodytus standartus (ir/arba) kitus norminius dokumentus su sąlyga, kad yra naudojami pagal mūsų nurodymus:
- 23 tak, ja ležori tablistori zadovolja normativnem, atlik sklobolem standardim in citim normativnem dokumentem:
- 24 su u skladu s naslednjim(i) normom(ami) alebo jinymi) normativnymi) dokumentom(ami), za predpokladu, že sa používajú v súlade s našimi navodami:
- 25 ünün, yalnızca ilgili şartları ve diğer teknik standartları ve norm belgilerini uygulamalıdır:

- 10 Direktiver, med senere ændringer.
- 11 Direktiv, med foretagne ændringer.
- 12 Direktiver, med foretagne ændringer.
- 13 Direktiv, sellas que modificás.
- 14 Richtlijnen, zoals gewijzigd.
- 15 Directives, según lo emmendado.
- 16 Direktive, come da modifica.
- 17 Özlümler, ömüs özlümlerine göre.
- 18 Directivas, conforme alteração em.
- 19 Direktiva, cu amendamente respective.
- 20 Direktiv, med senere ændringer.
- 21 Direktiv, med foretagne ændringer.
- 22 Direktive, s revizijami.
- 23 Direktive, s revizijami.
- 24 Smernice, v platnom zneni.
- 25 Değıştirilmis haldeki Yönetmelikler.

- 21 **Zablowka** \* jakie **CE** objaśnia, a **CE** igazolta a megjelölt, a **CE** tanúsítvány szerint.
- 22 **Pasiba** \* zgodnie z dokumentacją **CE** i pozytywną opinią **CE** **Świadczym** **CE**.
- 23 **Pignames** \* apo amin este stabilit în **CE** și aspectul pozitiv al **CE** în conformitate cu **Certificatul** **CE**.
- 24 **Poznámka** \* kot je določeno v **CE** a pozitivni zjgotitvi **CE** vsloži s **certifikatom** **CE**.
- 25 **Nota** \* neu on nähtävissä dokumentissa **CE** ja haaksikäsitä **CE** jargi vastanalla **sertifikaattilla** **CE**.

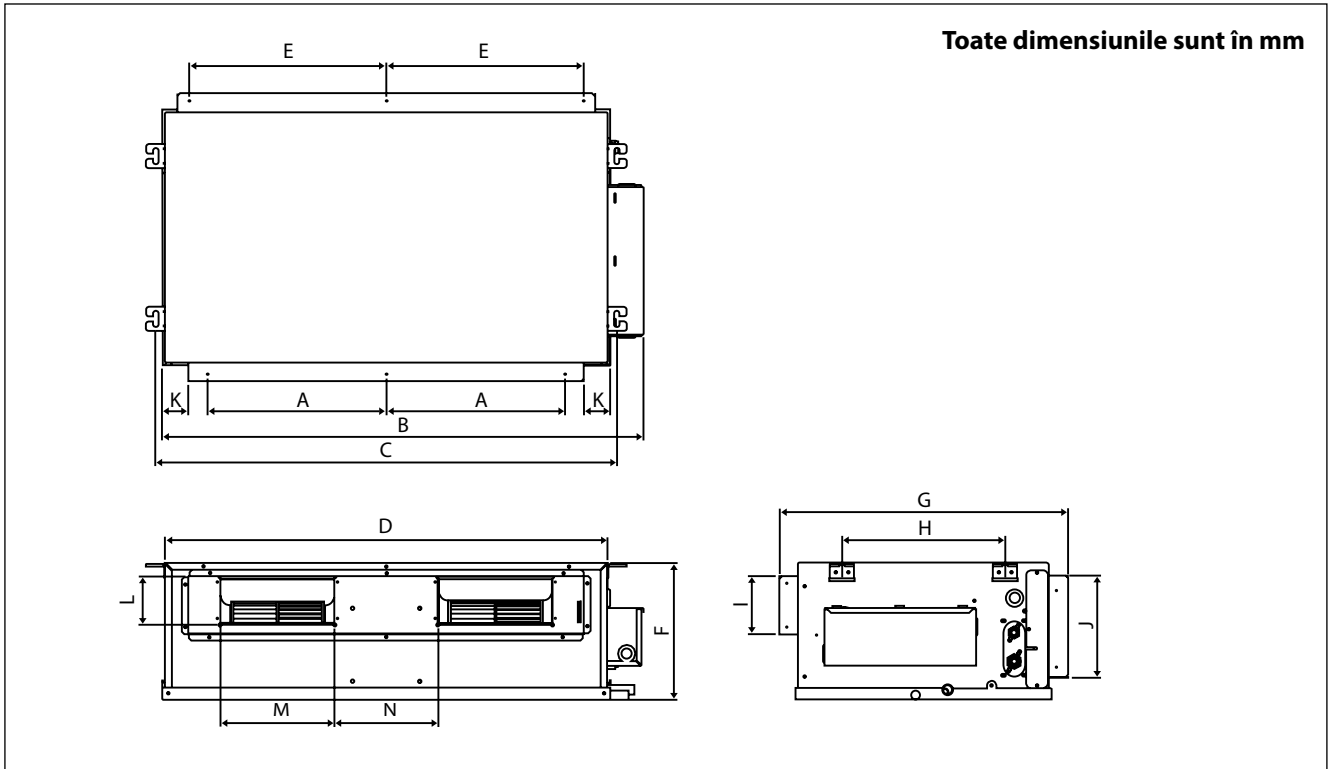
- 19\*\* Daikin Europe NV, is authorised to compile the Technical Construction File.
- 20\*\* Daikin Europe NV, está autorizada a compilar o documento técnico de fabrico.
- 21\*\* Компания Дакин Европе NV, уполномочена составить Техническое Конструкторское Документальное Файл.
- 22\*\* Daikin Europe NV, er autoriseret til at udarbejde de tekniske konstruktionsdata.
- 23\*\* Daikin Europe NV, är bemyndigade att sammanställa den tekniska konstruktionsfilen.
- 24\*\* Spoločnosť Daikin Europe NV, je oprávnená vytvoriť a súhrnný súbor technických konštrukčných súborov.
- 25\*\* Daikin Europe NV, har tillatelse til at opstille den tekniske konstruktionsfilen.

DAIKIN EUROPE N.V.  
Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium



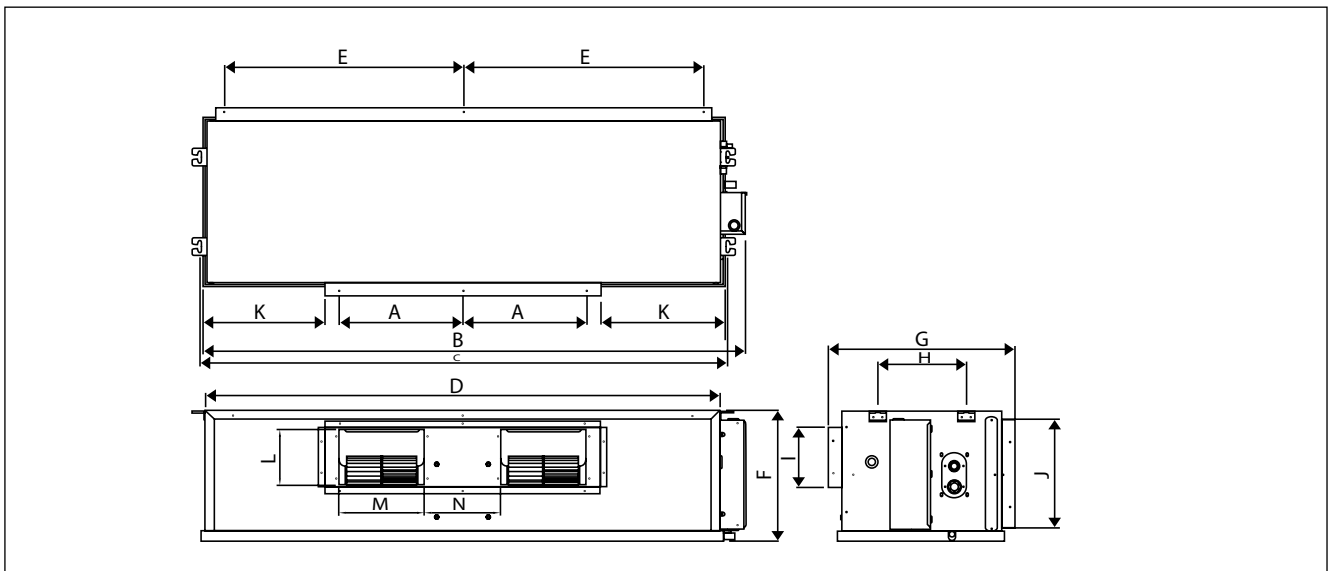
## PREZENTARE ȘI DIMENSIUNI

### Unitate interioară ABQ 71 CV1



Dimensiune / Model	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N
ABQ 71 CV1	372	1001	959	920	410	285	600	339	121	213	54	100	245	216

### Unitate interioară ABQ 100/125/140 CV1



Dimensiune / Model	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N
ABQ 100 CV1	359	1115	1072	1030	467	378	541	256	180	306	119	170	234	234
ABQ 125 CV1	359	1369	1326	1287	594	378	541	256	180	306	256	170	234	234
ABQ 140 CV1	359	1569	1526	1487	694	378	541	256	180	306	356	170	234	234

**Nota este valabilă numai pentru Turcia: Durata de viață a produselor noastre este de zece (10) ani.**

# MANUAL DE INSTALARE

Acest manual prezintă procedurile de instalare pentru a garanta un standard sigur și bun de funcționare a unității de aer condiționat.

Pot fi necesare reglaje speciale, în funcție de cerințele locale.

Înainte de a utiliza aparatul de aer condiționat, citiți cu atenție manualul de instrucțiuni și păstrați-l pentru o consultare ulterioară.

Acest aparat a fost conceput pentru a fi utilizat de utilizatori experimentați sau calificați în magazine, spații industriale și ferme sau de persoane nespecializate în medii comerciale.

Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane, inclusiv copii, cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe, decât dacă acestea sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului, de către o persoană care răspunde de siguranța acestora.

Copiii vor fi supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.

## MĂSURI DE SIGURANȚĂ

### ⚠️ AVERTIZARE

- Instalarea și întreținerea se vor realiza de persoane calificate, familiarizate cu normele și normativele locale, și care au experiență în lucrul cu acest tip de aparat.
- Toate cablajele electrice trebuie instalate conform normelor naționale privind instalațiile electrice.
- Asigurați-vă că tensiunea nominală a unității corespunde cu cea de pe plăcuța de caracteristici înainte de a începe lucrările la instalație, conform schemei electrice.
- Unitatea trebuie legată la PĂMÂNT pentru a preveni posibilele pericole din cauza unor defecțiuni de izolare.
- Instalațiile electrice nu trebuie să atingă conducta cu agent frigorific sau alte piese mobile ale motoarelor ventilatoarelor.
- Verificați dacă unitatea este OPRITĂ înainte de a instala sau efectua lucrări de reparații la unitate.
- Deconectați alimentarea electrică principală înainte de a efectua lucrări de service la unitatea de aer condiționat.
- NU scoateți cablul de alimentare când alimentarea este PORNITĂ. Acest lucru poate determina șocuri electrice serioase, ce pot provoca pericole de incendiu.
- Păstrați unitățile interioare și exterioare, cablurile de alimentare și de transmisie la o distanță de cel puțin 1 m de aparate radio și TV pentru a preveni distorsionarea imaginilor și electricitatea statică. {În funcție de tipul și de sursa undelor electrice, electricitatea statică poate fi auzită chiar și la o distanță mai mare de 1 m.}

### ⚠️ ATENȚIE

La instalare, respectați următoarele puncte importante.

- **Nu instalați unitatea în locații unde se pot produce scurgeri de gaz inflamabil.**
  - ⊘ Dacă gazul se scurge și se acumulează în jurul unității, acesta poate provoca incendiu.
- **Verificați dacă conductele de evacuare condens sunt conectate corespunzător.**
  - ⚠️ Dacă conductele de evacuare a condensului nu sunt conectate corespunzător, acest lucru poate provoca scurgeri de apă, care va umezi mobilă.
- **Nu supraîncărcați unitatea.**
  - ⊘ Această unitate a fost preîncărcată în fabrică. Supraîncărcarea va suprasolicita sau deteriora compresorul.
- **Verificați dacă panoul unității este închis după lucrări de instalare/service.**
  - ⚠️ Panourile nefixate vor duce la funcționarea zgomotoasă a unității.
- **Marginile ascuțite și suprafețele bateriilor sunt potențiale locații cu pericole de vătămare.**
  - Evitați contactul cu aceste zone.
- **Înainte de a opri alimentarea electrică, aduceți comutatorul telecomenzii în poziția OPRIT (OFF), pentru a preveni demararea accidentală a unității.**
  - Dacă acest lucru nu se realizează, ventilatoarele unității vor porni automat la reluarea alimentării, punând în pericol personalul de service sau utilizatorul.
- **Nu acționați aparate de încălzire în imediata apropiere a unității de aer condiționat.** Aceasta poate duce la topirea sau deformarea panoului din plastic ca rezultat al căldurii excesive.
- **Nu instalați unitățile lângă sau la nivelul ușii.**
- **Nu acționați niciun aparat de încălzire în imediata apropiere a unității de aer condiționat sau utilizați într-o cameră unde există ulei mineral, vapori sau aburi de ulei, deoarece acest lucru poate duce la topirea sau deformarea pieselor din plastic, ca rezultat al căldurii excesive sau al reacțiilor chimice.**
- **Dacă această unitate se utilizează în bucătărie, făina trebuie ținută la distanță de zona de aspirație a unității.**
- **Această unitate nu a fost concepută pentru utilizarea în fabrici, unde există vapori de ulei sau praf de fier ca urmare a operațiunilor de debitare, sau unde tensiunea fluctuează semnificativ.**
- **Nu instalați unitățile în zone cu izvoare termale sau rafinării de petrol, unde există sulf sub formă gazoasă.**
- **Verificați dacă culoarea firelor de la unitatea exterioară și marcasele bornelor sunt identice cu cele de la unitatea interioară.**
- **IMPORTANT: NU INSTALAȚI SAU UTILIZAȚI UNITATEA DE AER CONDIȚIONAT ÎNTR-O SPĂLĂTORIE.**
- **Nu utilizați fire torsadate și imbinare pentru alimentarea electrică.**
- **Evitați contactul direct al agenților de tratare a bateriilor cu piesele din plastic. Acest lucru poate determina deformarea pieselor din plastic ca rezultat al reacției chimice.**
- **Pentru orice întrebări cu privire la piese de schimb, vă rugăm să contactați distribuitorul dvs. autorizat.**
- **Echipamentul nu este destinat utilizării într-o atmosferă potențial explozivă.**

## NOTĂ

### Cerințe privind eliminarea

Aparatul de aer condiționat este marcat cu acest simbol. Acest lucru înseamnă că produsele electrice și electronice nu vor fi amestecate cu deșeurile menajere nesortate.

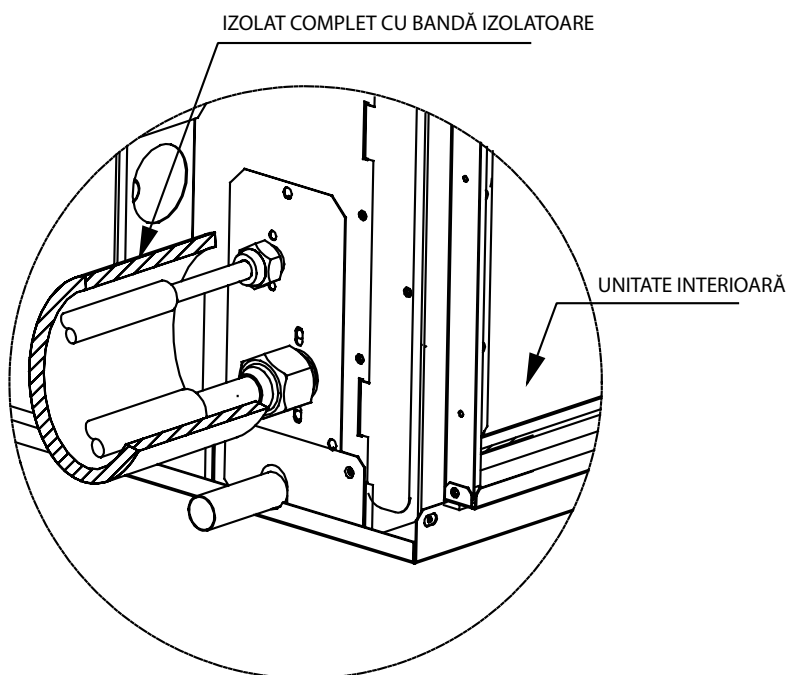
Nu încercați să dezamblați singuri sistemul: dezamblarea sistemului de aer condiționat, tratarea agentului frigorific, a uleiului și a altor piese trebuie realizată de către un instalator calificat conform legislației locale și naționale corespunzătoare.

Aparatele de aer condiționat trebuie tratate la un centru specializat de tratare pentru reutilizare, reciclare și recuperare. Garantând eliminarea corectă a acestui produs, contribuiți la prevenirea potențialelor consecințe negative asupra mediului și sănătății publice. Pentru mai multe informații, contactați instalatorul sau autoritățile locale.

Bateriile trebuie scoase din telecomandă și eliminate separat, conform legislației locale și naționale în vigoare.



## SCHEMA DE INSTALARE



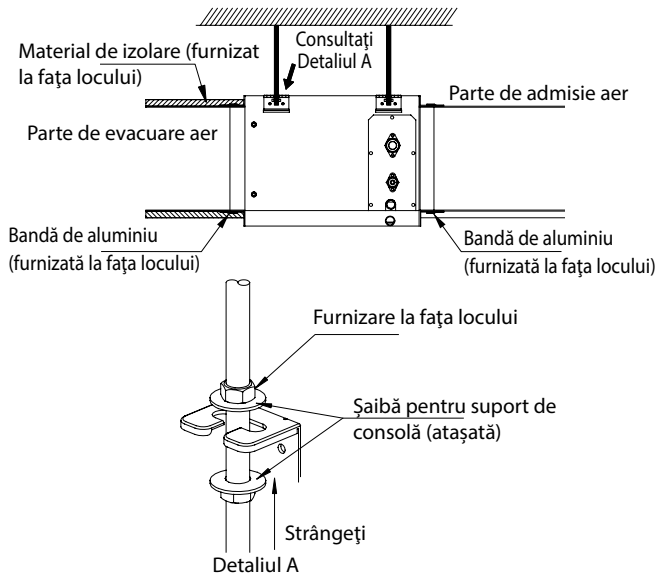
IZOLAȚIE PENTRU CONDUCTA DE CONECTARE INTERIOARĂ

## INSTALAREA UNITĂȚII INTERIOARE

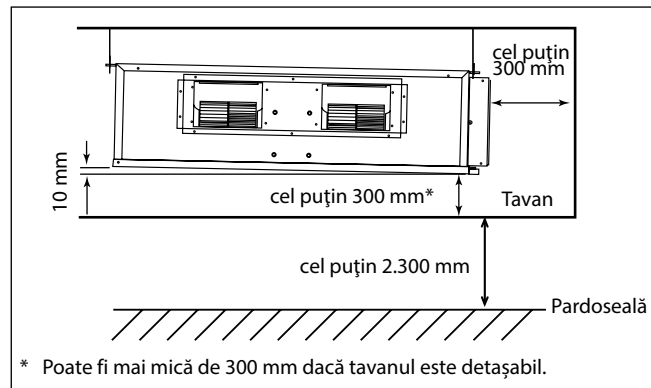
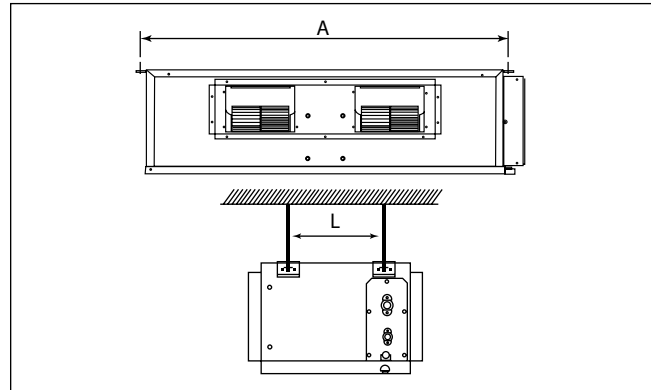
Unitatea interioară trebuie instalată astfel încât să nu existe niciun scurtcircuit la evacuarea aerului rece. Respectați distanța de instalare. Nu amplasați unitatea interioară într-un loc cu lumină directă pe unitate. Amplasarea este adecvată pentru conducte și eliminarea condensului și trebuie să existe o distanță mare între o ușă și unitate.

### Montaj ascuns în tavan

- Folosiți consola furnizată împreună cu unitatea.
- Asigurați-vă că tavanul este suficient de rezistent pentru a susține greutatea.



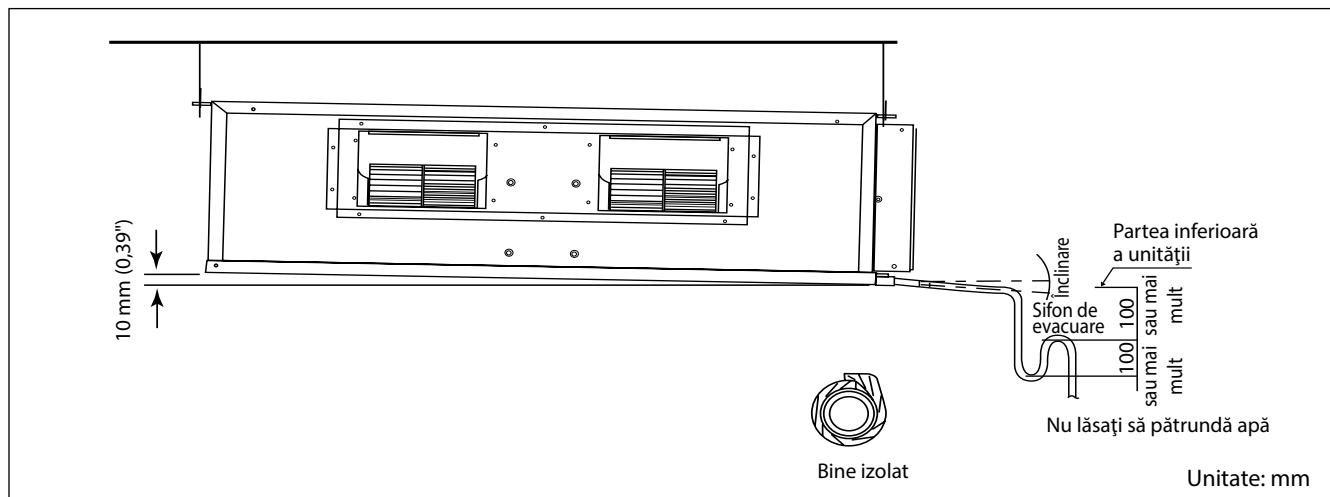
Distanță interax (consultați schema de mai jos)



ABQ	A mm (in)	L mm (in)
<b>71 CV 1</b>	959 (37,8)	339 (13,3)
<b>100 CV 1</b>	1264 (49,8)	401 (15,8)
<b>125 CV 1</b>	1326 (52,2)	266 (10,5)
<b>140 CV 1</b>	1526 (60,1)	266 (10,5)

### Conducte de condens ascuse în tavan

Asigurați distanța pentru a facilita întreținerea și debitul optim al aerului conform schemei.



- Conducta de condens trebuie instalată conform indicațiilor din schemă (consultați schema de mai sus) pentru a evita deteriorările cauzate de scurgeri sau condensare.
- Pentru cel mai bun rezultat, păstrați conductele cât mai scurte posibil. Înclinați conductele la un unghi pentru a îmbunătăți debitul.
- Asigurați-vă că este bine izolată conducta de condens.
- Este necesar să asigurați un sifon de evacuare în orificiul de evacuare pentru a reduce presiunea care există în unitate comparativ cu presiunea atmosferică exterioară, când unitatea funcționează. Sifonul de evacuare previne posibilitatea de stropiri sau de miros.
- Mențineți conductele cât mai drepte posibil pentru o curățare ușoară și pentru a preveni acumularea de murdărie și depuneri.
- Efectuați un test de evacuare a apei după finalizarea instalării. Asigurați-vă că debitul de evacuare este lin.
- În mediile umede, folosiți o tavă de evacuare suplimentară pentru acoperi întreaga zonă a unității interioare.



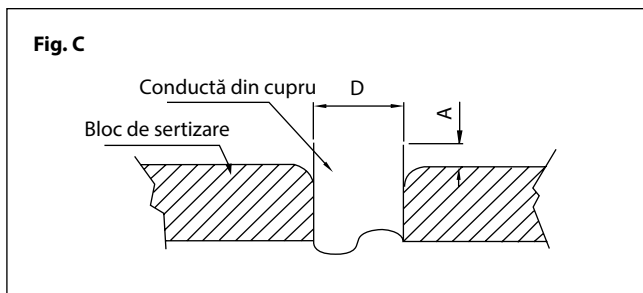
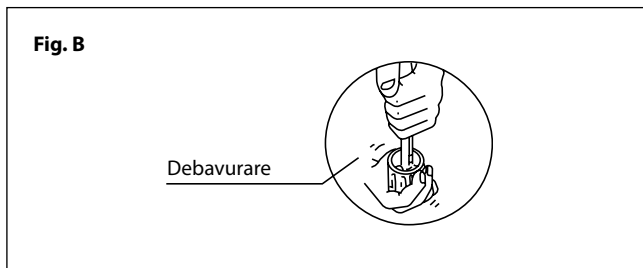
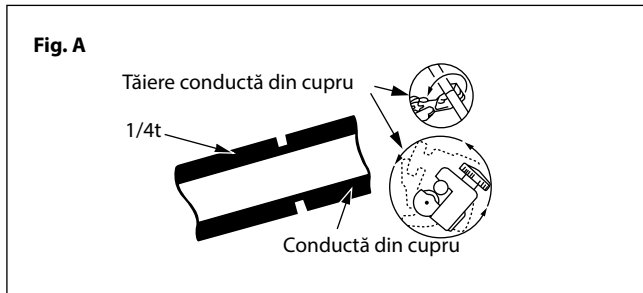
**Lucrările la conducte și tehnica de lărgire**

- Nu utilizați tubulatură din cupru murdară sau deteriorată. Dacă orice conductă, evaporator sau condensator a fost expus sau a fost deschis pentru cel puțin 15 s, sistemul trebuie golit. În general, nu îndepărtați dopurile din plastic, cauciuc și piulițele din alamă de pe supape, accesorii, tuburi și baterii, până când unitatea nu este gata de conectare.
- Dacă este necesară lipirea, verificați dacă gazul de azot a trecut prin conducte și îmbinări în timpul efectuării lucrărilor de lipire. Acest lucru va elimina formarea calaminei pe pereții interiori ai traseelor din cupru.
- Tăiați conducta pas cu pas, avansând încet cu lama cuțitului de tăiat conducte. Forța excesivă și tăierea adâncă vor cauza o deformare mai pronunțată a conductei și prin urmare o bavură suplimentară. Consultați Figura A.
- Îndepărtați bavurile de pe marginile conductelor tăiate cu unealta de debavurat, conform Fig. B. Acest lucru va preveni formarea denivelărilor de pe suprafețele lărgite care pot duce la scurgeri de gaze. Țineți conducta în poziție verticală și unealta de debavurat în poziție inferioară pentru a preveni pătrunderea așchiilor metalice

- în interiorul conductei.
- Introduceți racordurile olandeze montate pe piesele de racord, atât ale unității interioare, cât și ale unității exterioare, pe conductele din cupru.
- Lungimea exactă a conductei care iese în afara pe blocul de sertizare este stabilită de unealta de lărgire. Consultați Fig. C
- Fixați ferm conducta în blocul de sertizare. Aliniați centrul matriței de lărgire și a poansonului de lărgire și apoi strângeți complet poansonul de lărgire.

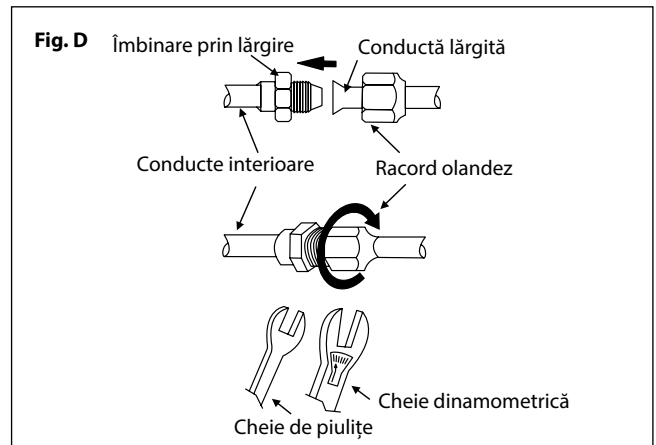
**Racordarea conductelor la unități**

- Aliniați centrul conductei și strângeți racordul olandez suficient cu degetele. Consultați Fig. D.
- La final, strângeți racordul olandez cu o cheie dinamometrică, până când cheia face un clic.
- La strângerea racordului olandez cu o cheie dinamometrică, asigurați-vă că direcția de strângere este aceeași cu cea indicată pe cheia.
- Racordurile conductei de agent frigorific sunt izolate cu poliuretan cu celule închise.



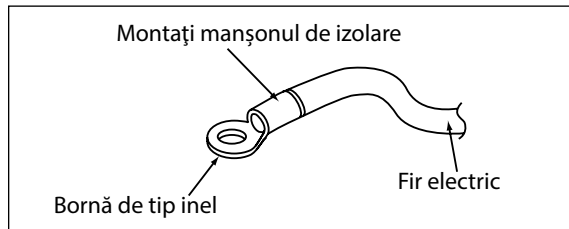
Ø conductă, D		A (mm)	
Inch	mm	Imperial (tip piuliță-fluture)	Rigid (tip cu cuplare)
1/4"	6,35	1,3	0,7
3/8"	9,52	1,6	1,0
1/2"	12,70	1,9	1,3
5/8"	15,88	2,2	1,7
3/4"	19,05	2,5	2,0

Dimensiune conductă, mm (in)	Cuplu, Nm/(ft-lb)
6,35 (1/4")	18 (13,3)
9,52 (3/8")	42 (31,0)
12,70 (1/2")	55 (40,6)
15,88 (5/8")	65 (48,0)
19,05 (3/4")	78 (57,6)

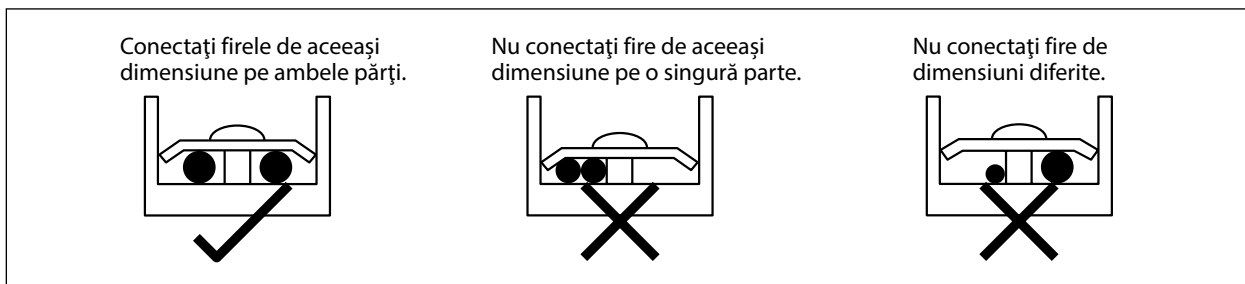


## CONEXIUNI ELECTRICE

- Toate firele trebuie să fie bine conectate.
- Asigurați-vă că firele nu ating conductele de agent frigorific, compresorul sau alte piese mobile.
- Firele de legătură dintre unitatea interioară și unitatea exterioară trebuie prinse folosind ancora de cabluri furnizată.
- Cablul de alimentare trebuie să fie unul echivalent cu H07RN-F, care reprezintă cerința minimă.
- Asigurați-vă că nicio presiune externă nu este aplicată asupra conectorilor de borne și a firelor.
- Asigurați-vă că toate capacele sunt fixate în mod corespunzător pentru a evita orice decalaj.
- Utilizați borne tip inel pentru conectarea firelor la blocul de conexiuni de alimentare. Conectați firele prin corelarea cu indicațiile de pe blocul de conexiuni. (Consultați schema electrică atașată de unitate.)



- Utilizați o șurubelniță adecvată pentru a strânge șuruburile bornelor. Șurubelnițele neadecvate pot deteriora capul șurubului.
- Strângerea excesivă poate deteriora șurubul bornei.
- Nu conectați fire de dimensiuni diferite la aceeași bornă.
- Păstrați firele în ordine. Ele nu trebuie să obstrucționeze alte piese sau capacul plăcii de borne.



## MĂSURI DE PRECAUȚIE SPECIALE LA MANIPULAREA UNEI UNITĂȚI CU R410A

R410A este un nou agent frigorific HFC, care nu deteriorează stratul de ozon. Presiunea de lucru a acestui nou agent frigorific este de 1,6 ori mai mare decât a unui agent frigorific tradițional (R22), prin urmare instalarea/lucrările de service corespunzătoare sunt esențiale.

- Nu utilizați niciodată un agent frigorific, altul decât R410A, într-un aparat de aer condiționat care a fost conceput să funcționeze cu R410A.
- Uleiul POE sau PVE este utilizat ca lubrifiant pentru compresorul cu R410A, care este diferit de uleiul mineral utilizat pentru compresorul cu R22. În timpul lucrărilor de instalare/service, trebuie luate măsuri de precauție suplimentare pentru a nu expune sistemul cu R410A pentru mult timp la aer umed. Uleiul POE sau PVE rezidual din conducte și componente poate absorbi umezeala din aer.
- Pentru a preveni încărcarea greșită, diametrul portului de service de la robinetul olandez este diferit de cel de la un sistem cu R22.
- Utilizați unelte și materiale exclusive pentru agentul frigorific R410A.

Uneltele exclusive pentru R410A sunt robinetul galeriei, furtunul de încărcare, manometrul, detectorul de scurgeri de gaz, uneltele de lărgire, cheia dinamometrică, pompa de vacuum și butelia de agent frigorific.

- Deoarece aparatul de aer condiționat cu R410A utilizează o presiune mai mare decât unitățile cu R22, este esențială alegerea corectă a conductelor din cupru. Nu utilizați niciodată conducte din cupru cu o grosime mai mică de 0,8 mm, chiar dacă acestea sunt disponibile pe piață.
- Dacă se produc scurgeri de agent frigorific sub formă gazoasă în timpul lucrărilor de instalare/service, ventilați complet. Dacă agentul frigorific sub formă gazoasă intră în contact cu focul, se poate produce un gaz otrăvitor.
- La instalarea sau demontarea unui aparat de aer condiționat, nu permiteți aerului sau umezelii să rămână în circuitul de agent frigorific.

## VIDAREA ȘI ÎNCĂRCAREA

Vidarea este necesară pentru a elimina toată umezeala și aerul din sistem.

### Vidarea conductelor și a unității interioare

Unitatea interioară și conductele de racordare a agentului frigorific trebuie purjate deoarece aerul conține umezeală care poate rămâne în circuitul de agent frigorific și poate determina avariarea compresorului.

- Demontați capacele de la robinet și de la portul de service.
- Conectați centrul manometrului de încărcare la pompa de vacuum.
- Conectați manometrul de încărcare la portul de service al robinetului cu 3 căi.
- Porniți pompa de vacuum. Evacuați timp de aproximativ 30 min.

Timpul de evacuare variază în funcție de capacitatea pompei de vacuum. Verificați dacă acul manometrului de încărcare s-a deplasat până la -760 mmHg.

### Atenție

- Dacă acul manometrului nu s-a deplasat la -760 mmHg, verificați dacă există scurgeri de gaz (folosind detectorul de agent frigorific) la racordul olandez de la unitatea interioară și de la unitatea exterioară și reparați scurgerea înainte de a trece la pasul următor.
- Închideți robinetul manometrului de încărcare și opriți pompa de vacuum.

- În cazul în care există vreun conflict în interpretarea acestui manual și traducerea acestuia în orice limbă, versiunea în limba engleză a acestui manual va avea prioritate.
- Producătorul își rezervă dreptul de a revizui orice specificație și design cuprins în acest manual, în orice moment, fără o notificare prealabilă.

---

**DAIKIN EUROPE N.V.**

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgia

**DAIKIN MCQUAY MIDDLE EAST FZE**

P.O.Box 18674, Galleries 4, 11th Floor,  
Downtown Jebel Ali, Dubai, EAU.

Importator pentru Turcia

**DAIKIN ISITMA ve SOĞUTMA SISTEMLERİ SANTIÇ A.Ş.**

Hürriyet Mahallesi Yakacık D-100 Kuzey Yanyol Caddesi  
No:49/1-2 Kartal – İstanbul

**DAIKIN INDUSTRIES, LTD.**

Sediul central:

Umeda Center Bldg., 2-4-12, Nakazaki-Nishi,  
Kita-ku, Osaka, 530-8323 Japonia

Biroul din Tokyo:

JR Shinagawa East Bldg., 2-18-1, Konan,  
Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japonia  
<http://www.daikin.com/global/>